

Takurda-o Burus aco o wu gene yan-dor
Yeso n-me bo-o
o-Tasaronika

Rem-se ro n-me à:

M-zante 1:1

Ur-bongon ut-sep ne 1:2–3:13

Do ye un jaab-o ur-hur un she'et-de yan-dor 4:1-12

Ur-kewes un ma-to un haan-m Kiristi 4:13–5:11

Do ye un jaab-o ur-hur o ur-buste 5:12-22

Ur-kom 5:23-28

Burus ro ur-gas

¹ Be un de Burus mosse un Siras* un Timoti ne, genbe ka takurda-o, ha-mo un be-de un yan-dor Yeso ye un bo-o o-Tasaronika,† ye ro ye Shir, o-Tato un Wan-Koyan ne Yeso Kiristi.‡

Um konog Shir wu ye'et no m-yar un gwugwu-mo ur-hur ne.

*Yan-dor un bo-o o-Tasaronika
shereg ur-beeb ne*

² Koyanda te m-bomu un Shir rem no kap, te no m-tan un kon-us te. ³ Te m-baks un senge-m no ne mo m-sher un co-o Shir Tato na un senge-mo notte à remen no was hun-ne. Da-o hun-ne ya'u no ur-koob à, no un 'mo ur-hur ne remen no ro o-sakto ne n-me un Wan-Koyan na Yeso Kiristi.

⁴ Or te ne, te nak unze Shir ro m-was no ne, komo wu daagu no. ⁵ Remen da-o te hantu no Ma-to m-Rerem à,

* B̄or-o gaan:1 1:1 ut-Girik: Sirabanus. † B̄or-o gaan:1 1:1 Hyen komo: Seng 17:1. ‡ B̄or-o gaan:1 1:1 Wu Shir daagne à.

1 Tasaronika-ne Kukt-o Shir²¹ Tasaronika-ne Bor-us yoor:4

ba ut-ma temb á, amba ur-beeb ne. Kukt-o Shir o komo dossute nō das-mō ur-hur nō nept unze yo te rwoṛe à niptō. Nō nak gon she'et-de te she'ete n-me un nō à remen te guut nō. ⁶ Nō yooste gon she'et un te un de ma Wan-Koyan ne komo, nō goksuru Ma-to Shir; Kukt-o Shir ye'et nō zak-o ur-hur, kō de nomte nō swoog ur-koob deen à. [§] ⁷ Remen un kaane o nō waragte rii-yo ur-yoos be-de un hun-ne ye un dak-to o-Makidoniya o-Akaya ne. ⁸ Remen be un nō o, hun-ne ye rigimse raag-o nō à hoge ma-ut Wan-Koyan to cūwut kō kene un ka raag-o, ba un dak-to o-Makidoniya un o o-Akaya ne o cot á. A nak un sher-m nō ne be-de Shir kō kene, ba ma se te rwoṛog á. ⁹ Remen hun-ne un hi un de un ye, ye rō m-rwoṛ bō nō goksū te à. Komo un bō nō yage m-gir, nō waktunte be-de Shir à, remen nō nomuté Shir wū o-nip un o un hoog ne m-guw. ¹⁰ Ye rurutu te unze m-mōka waase nō m-muun mō un Wà un wū Yeso o-dish ne un hōno o-dak es-mō n-Tōn o-shir. Ká Yeso wū Shir 'yonse ut-marimar à, wū he na m-ruut n-me un ka ryaab-se roone à.

Bor-us yoor

Burus baksute ya-o-Tasaronika
mosse un hamat-de un wū ne be-to un ye

¹ Or te ne, nō nak unze habe-m te be un nō, mō ja hwaá á. ² Kō de nomte te suuste ur-koob o-yo'og ne n-me un bō-o o-Piripi, bō nō nape à. Amba un gwū-o un Shir na, te kumug nō rure un Ma-to m-Rerem, kō de nomte to swoog m-shakt à.* ³ Da-o te konu nō m-gōks un ka Ma-to m-Rerem to à, te rure nō ut-bō á, kō a zee te un con m-kum saw-ut nō á, kō te con nō m-raks á. ⁴ Te ro m-yoose un

§ Bor-o gaan:6 1:6 Hyen komo: Seng 17:5-9. * Bor-us yoor:2 2:2 Hyen komo: Seng 16:19-24 2:2b Seng 17:1-9.

hun-ne, yo ye cone m-hoge à ba yo te m-rwor temb á. Un hek-o un kááne, te m-rwor un yo Shir zee te ruru ye à, remen wu ro un m-byarag un ko yo ke rii-yo n-me un barag-us na wu nep yo a cone à. ⁵ Bo no nape à, ma-ut te ba to un rerem-mo nu to á, komo ba te un yo ken cow-yo ur-gop yo ne wuke á. Shir wu ro te m-su'e. ⁶ Ba te un hoob-o ur-bongon be-de un hun-ne, ko be un no, ko ye ken ye un hon á.

⁷ Bo te ro yan-Tom Kiristi à, te roa warag saw-to us-nu be un no. Amba te kutute hun-ne gwugwer-mo ur-hi n-me un no, untun bo inu-o ro un gwot un yakar-ye un wu à. ⁸ Remen te waste un no ne deen, o rwo'e te kotutu no ko'ot-o un Ma-to m-Rerem to Shir un hon-de un to á, amba te hogute m-rerem mo un ya'as un hoog-m te rem no, remen no cowog te ur-hur deen. ⁹ Or te ne, baks no un senge-m te ne un range-o te ne o te range à. Te nomog m-senge m-how m-tet ne taase te ru'e ko-wan us-nu, da-o te ko'ote no ka Ma-to m-Rerem to, to rwuune be-de Shir à.

¹⁰ No te m-su'e, Shir ma wu ro te m-su'e mosse un gon she'et-de te kutu no yan-dor à. Te she'ette ba m-kukop, un men-ut pus-to ne, ba un be-de m-pyap. ¹¹ Untun bo no nape à, te doruttute ko wu ke be un no bo tato-o ro m-dorutte un yakar-ye un wu à. ¹² Te nak no ut-to, te ya'ag no jaab-o ut-men, te kon no, no she'et she'et-de depe à, de ur-bon un co-o Shir, ka wu agu no n-me un gwomo-to un wu un seps-mo un wu ne à.

*Burus bomog Shir komo ne remen bo
yan-bo-o o-Tasaronika gokse
Ma-to m-Rerem à*

¹³ Remen kaane o tette un bom un Shir koyanda, remen, da-o no gokse Ma-to Shir, to no hoge be un te à, no goks to untun ma-to un net á. Un sugede un kaane ma, no gokstu

1 Tasaronika-ne Bor-us yoor:1441 Tasaronika-ne Bor-us tet:1

to bo to ro à, Ma-to Shir. Ká Ma-to Shir to, to ro m-senge n-me un hur-ur no, no ye shere à. ¹⁴ Or te ne, no yooste be-de yan-dor ye Shir n-me un Kiristi Yeso, ye ro n-me un dak-o o-Judiya à. Um zeeg kaane remen no swoog ur-koob be-de un hun-ne ye un dak-o no, untun bo ye swo un kom-to un Yahuda-ne à.† ¹⁵ Yahuda-ne ye ho Wan-Koyan Yeso un yan-Rwor un Ma-to Shir ne, ye yenguru te komo. Ye un naas un Shir ut-men deen. Ye ut-yage un kowan ne!‡ ¹⁶ Te un ko'ot Ma-to Shir be-de un ye ro Yahuda-ne á remen ye kumut gwu. Amba ye ken Yahuda-ne conog m-wen un ko'ot un ka Ma-to m-Rerem to. N-te un kaane o yette m-do ur-ba'as n-ton ba'as-to un ye. Amba ryaab-se Shir be'esute se kergunsute n-te un ye.

*Burus este ur-hur
wu heet o-Tasaronika*

¹⁷ Amba, or te ne, da-o a gaktu te m-wonge un no ne à n-me un ya o-da hiin à, wonge-mo o-wur yanze 'mo ur-hur á. Te o-reeb, te m-senge te hyenet no yish-ye ka yish-ye. ¹⁸ Te este ur-hur te habute be un no ba un das-mo ur-hur. Me, Burus, um nomog m-senge um habute be un no ba o-gaan á, ba o-yoor á, amba ko-Gwomo-wu un ya-ut-kot weneg te. ¹⁹ Te un hoge un reeb-o no. Te conog m-habe be un no remen no hantute te o-sakto o-zak ne. No ro gwon-m te un 'yons un te ne un gond-o te ne, bo te he mes un co-o un Wan-Koyan na Yeso da-o wu he m-muun à. ²⁰ O-nip, no ye ro rii-yo un gwon-m te, un rii-yo un zak-o te ne.

Bor-us tet

¹ Remen kaane bo te hokse 'mo ur-hur á, te hyanuru nomog ur-bon a yagu me te Siras n-me un bo-o o-Atina un

† Bor-us yoor:14 2:14 Hyen komo: Seng 17:5. ‡ Bor-us yoor:15 2:15 Hyen komo: Seng 9:23,29; 13:45,50; 14:2,5,19; 17:5,13; 18:12.

hon te.* ² Amba te tombute Timoti. Timoti ro un senge-mo Shir be-ur gaan un te ne mo un ko'ot un Ma-to m-Rerem to ma Kiristi. Te tombute wu remen wu dootú no ur-beeb komo wu ye'et no jaab-o ut-men mosse un sher-m no ne. ³ Te un nom kaane remen un taase ka range-o ru wu ken wu dos ur-hur. No un hi un no, no nepse unze Shir essute na swo ur-koob un ka bu-yo. ⁴ O-nip ne, da-o te ro mosse un no ne à, te rurute no n-ga'ane ne unze, range-o roon, komo ka nome, bo no nape à. ⁵ Remen kaane, bo me hokse 'mo ur-hur á, o hante um tombute Timoti remen um hoguté ma-to un sher-m no. Um ro o-gyer ka wa-ut-meger-wu, be'esse wu raks no, komo senge-mo te nome be un no à mo warag hwaa.

*Timoti Haag ur-hamat o-Tasaronika,
wu hanturu Burus jaab-o ut-men*

⁶ Amba m-moka, bo Timoti muunte raag-o no à, wu rurutu te ma-ut no to m-rerem mosse un sher-m no ne, un was-m no ne. Wu rurutu te unze da-o no bakse ka ho-to te she'et un no ne à, no un hoge o-zak. No o-reeb no hyenet te, bo te o-reeb te hyenet no à.† ⁷ Remen kaane, or te ne n-me swo ur-koob un te un range-o te ne, te kumug jaab-o ut-men remen sher-m no un Yeso. ⁸ M-moka, komo te zutute, bo no ese 'ge m-'wons ne n-me un Wan-Koyan à. ⁹ ¿Ya un gon bongon-de bo'ose te nome Shir rem no, n-te un zak-o ur-hur o te m-nom n-co o Shir te rem no? ¹⁰ M-how, m-tet ne te m-joose us-kon be-de Shir deen remen te kumut no m-hyan yish-ye ka yish-ye, bo te he no m-gu no sheret be-ur Kiristi m-sok ne à.

¹¹ Te us-kon be-de Shir, wu ro Tato-o na à, un Wan-Koyan na ne Yeso, unze yea tikste o-cow yo m-muube be un no. ¹² No komo, te us-kon Wan-Koyan Yeso wu gu no

* Bor-us tet:1 3:1 Hyen komo: Seng 17:15. † Bor-us tet:6 3:6 Hyen komo: Seng 18:5.

was un or no ne, un ye ken hun-ne ne deen deen, untun bo te no senge-m was deen deen à. ¹³ Te konog unze, Wan-Koyan na Yeso wu do rem no ur-beeb, no waragte ba ur-ba'as komo ba m-kukop n-co o Shir wu ro, Tato na à da-o Wan-Koyan na Yeso he m-muun mosse un yan-dor ye un wu ne kap à.

Bor-us nass

Go un she'et-de Shir conè à

¹ Ur-kom komo, or te ne, te nak no ut-to rem Yeso Wan-Koyan na un bo no he m-she'et un she'et-de Shir hette hoge un rerem-m no à, untun bo te yoosu no à. Ko de nomte no un go un ka she'et-de à, se no do m-senge deen. ² Remen no nak go un ma-to te rure no, un bu-yo un gwomo-ut Yeso Wan-Koyan à.

³ Remen kaane, o ro con-mo Shir, no warag ba m-kukop, unze no som she'et-de o-ás. ⁴ Kowan wu nep bo wu he garamse un wur-o un wu à, un cow-yo ba m-kukop un 'ya ut-gos ne. ⁵ Ba she'et-de un yish-ye o-yoor, untun yan-ba un dor ye nape Shir á. ⁶ N-me un ka ma-to komo, taase wu ken wu nome or un wu ur-ba'as á. Ko ne wu re ra-o or un wu á. Wan-Koyan a 'ye campo-ne un ne'a-ne ne ur-koob remen go un ka ba'as-de, bo te rure no à un bo te nake no ut-to ne à. ⁷ Remen Shir wu aag na remen a waragte ya-m-kukop á, amba a she'ete she'et-de ba m-kukop. ⁸ Remen kaane, wu yage dorute o un ka ma-to à, ba net-wu wu yage á, amba Shir wu yage, wu ya'asu no Kukt-o Shir.

⁹ M-moka mosse un was un or no ne ne komo, ba se wu ken wu genete no á, remen no un hi un no Shir o yoosu no, no was un or no ne ne. ¹⁰ Ka o komo, no un was un or no ne ne kap n-me un dak-o o-Makidoniya. Kap un kaane ne, te conog no do m-nom un kaane deen.

1 Tasaronika-ne Bor-us nass:1171 Tasaronika-ne Bor-us taan:3

¹¹ Nom no m-senge no she'et she'et-de ba ut-ween, no gut senge-mo ro un co no à ba o-hebe gwuw. No nom m-senge un kom-ut no bo te zee no no nom à. ¹² Ka da-de hun-ne ye ro yan-dor á ye a hyen bon-de un cow-yo no m-dore à, komo udepe no shere ye ken ye yish á.

Muun-m Wan-Koyan

¹³ Amba or te ne, te con no she'et ba m-nap mosse un ye mare ne á, taase no nom tuk-mo ut-men untun hun-ne ye rotte o-sakto á. ¹⁴ Bo a shere Yeso marag, wu inute à, ka o komo n-me un Yeso, Shir he muunte ka ye mare mosse un Yeso ne à. ¹⁵ Te no m-rure n-me un ma-ut Wan-Koyan unze, na ye ro un hoog ne da-o Wan-Koyan he m-muun à, a be ye mare à m-ine á, ko hiin. ¹⁶ Remen Wan-Koyan un hi un de un wu, wu he m-kerkunde rwuun-mo n-Ton shir, us-eeg ne se ur-beeb, un cor-o un caari-wu un ko-yan-tom-wu Shir ne, un hur-mo un kar-o Shir ne. Ka ye mare n-me un Kiristi à, ye he m-ba m-ine. ¹⁷ Ka da-de, na ye ro un hoog ne à, a dek na mosse un ye ne n-me ut-ke'ente, remen a go'onute un Wan-Koyan ne n-Ton. A ma'as be-ur gaan un Wan-Koyan ne har da-o ba m-ta.* ¹⁸ Remen kaane, se no ma'as or no ne un 'ya un jaab-o ut-men un ka ma-to ne.

Bor-us taan

She'et no zongse

remen haan-m Wan-Koyan

¹ M-moka, or te ne, mosse o-da ne ko ur-ho de ka remse he m-kor à, ba se te genute no á. ² Remen no ma no nepse unze ho-ur Wan-Koyan Yeso a haan untun haan-mo un ko-hyow m-tet.* ³ Da-o hun-ne ro m-zee, “Te un

* Bor-us nass:17 4:15-17 Hyen komo: 1Kor 15:51-52. * Bor-us taan:2 5:2 Hyen komo: Mati 24:43; Ruka 12:39; 2Bit 3:10.

she'et-de ba ut-ween un gwugwu-mo ur-hur ne,” ba m-naas o-da, sabre-o he ye m-'wos, untun bo mat-o ro m-bop un ne'a-wu ur-uub à, cow-yo m-posse ro kon á.

⁴ Amba no, or te ne, no she'et n-me o-comb á. Remen ho-de Yeso he m-muun à, um nak ka ho-de a cowse no untun ko-hyow á. ⁵ Remen kap-m no yakar-ye m-cucar-ye, ye ur-ho komo. Na ba ya-m-tet ye, ko ya-o-comb á. ⁶ Remen kaane, taase a rewe bo ye ken ye m-rewe á. Se de a she'et no zongse un garamse un hi un na ne. ⁷ Remen ye ro m-rew à tet-mo ye ro m-rewe, ka ye swo-m mo m-ho komo à, tet-mo mo ro ye m-ho. ⁸ Amba bo a hun-ne ye ur-ho à, se a garamse hi un na, a cup no matuku-o o-kwom, o m-sheer, m-was ne. Rwo ur-hur be-de un kum un gwu komo o warag na toob-o o-kwom.† ⁹ Remen Shir wu daag na a suut ur-koob un ryaab-se un wu á, se de remen a kumut gwu be-ur Yeso Kiristi Wan-Koyan na. ¹⁰ Wu marag rem na remen a waragté mosse un wu ne ko a m-hoog ne, ko a margan-ne, da-o wu muune à. ¹¹ Remen kaane se no 'ye or no ne jaab-o ut-men. No ma'as m-'yons un or no ne, untun bo no m-nom m-moka à.

Nak ut-to ur-gas ne

¹² M-moka te no us-kon, or te ne, 'ya no ye ro m-senge be-ur no à ut-gos, ye ro sek-ye no n-me un Wan-Koyan à, ye ro no m-nak ut-to à. ¹³ No hyen ye us-shi ne m-was ne remen senge-mo un ye. No she'et ba ut-ween un or no ne. ¹⁴ Te no us-kon komo, or te ne, no teper ka yan-she'et-de o-hwaa ye. No 'ye yan-ba un duw-de ur-hur jaab-o ut-men. No gu ye rotte ur-beeb á. No 'mo ur-hur un kowan ne. ¹⁵ War no taase kowan top men-ut jaas-to un men-ut jaas-to á, se de koyanda no nom m-senge no nomote or no ne rii-yo ur-bon un hun-ne ye kuse ne à, komo.

† Bor-us taan:8 5:8 Hyen komo: Isha 59:17; Apis 6:13-17.

1 Tasaronika-ne Bor-us taan:16 9 1 Tasaronika-ne Kiristi

¹⁶ Ma'as nō o-zak koyanda. ¹⁷ Nō ma'as us-kōn be-de Shir ur-hō bi. ¹⁸ N-me un koyan yo kumu nō à, nō bum Shir, remen ka Shir cone be un nō n-me un Yeso Kiristi.

¹⁹ Taase nō ryomos ra-o un Kukt-o Shir á. ²⁰ Nō 'yar ma-to un ko-ya-m-Rwor un Ma-to Shir rwore à. ²¹ Se de nō me'es koyan, nō bup rii-yo rō ur-bon ne à. ²² Nō nom dorotte-o un kap ma-to un men-ut jaas-to á.

*Burus konog Shir hu'e
ya-o-Tasaronika nu-o ur-bon*

²³ Me un kon-se Shir un hi un de un wu, wu rō m-gwugwu mō ur-hur ne à. Me un kon-se un wu remen wu muutu nō war war ba m-kukop, wu 'er kukt-o nō, un hoog-m nō ne, un wur-ut nō ne kap, nō waragte ba ur-reeb un har da-o Wan-Koyan na Yeso Kiristi he m-muun à. ²⁴ Bō Shir bande nō remen nō waragte hun-ne un wu, komo wu ko-yan-ess ut-ma à, noa hoks m-sheer unze wua shoos ma-to un wu.

²⁵ Or te ne, kono te nō Shir. ²⁶ Gas nō or na ne kap un gamat-de m-was. ²⁷ Um konog nō n-me un jin-ur Wan-Koyan, nō karante ka takurda-o be-ur or na ne kap.

²⁸ Yar-m Wan-Koyan na Yeso Kiristi rō un nō ne!

ut-Hun New Testament

Hun-Saare: ut-Hun New Testament New Testament

copyright © 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: Hun-Saare

Contributor: WBT Central Zone

© 2017 Wycliffe Bible Translators, Inc. in cooperation with the Ut-Hun Bible Translation Project All rights reserved. The New Testament in ut-Hun (Eastern Dukawa)

All rights reserved.

2020-11-17

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 14 Jun 2022 from source files dated 30 Nov 2021

4b40cd80-7cb8-5d3d-8563-557f030f99d7